

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## **UNITED COMPANY RUSAL PLC**

(根據澤西法律註冊成立的有限公司)

(股份代號：486)

### **二零一七年第一季度最新業務資料**

本公告由 United Company RUSAL Plc (「**UC RUSAL**」或「**本公司**」) 根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 13.09 條、香港法例第 571 章證券及期貨條例第 XIVA 部內幕消息條文及適用的法國法律及規例而作出。

股東及潛在投資者於買賣 UC RUSAL 證券時務請審慎行事。

**UC RUSAL 公佈其二零一七年第一季度(「一七年第一季度」)<sup>1</sup>經營業績。**

#### **鋁**

- 一七年第一季度度鋁產量<sup>2</sup>總計 910,000 噸(按季相比 -2.1%)。西伯利亞冶煉廠佔鋁總產量的 94%。鋁總產量動態變化很大程度是因為兩個期間的曆日日數(一六年第四季度為 92 日，一七年第一季度為 90 日)。冶煉廠使用率維持於平均 95% 高位。

<sup>1</sup> 經營數據乃根據初步數據得出，並可於一七年第一季度財務業績中更新。

<sup>2</sup> 鋁產量指可出售產品產量(數字含所有設施，不包括 Volgograd 重熔)。

- 一七年第一季度鋁總銷量達 985,000 噸(按季相比+6.8%)，包括附加值產品(附加值產品<sup>3</sup>)銷量 436,000 噸(按季相比+7.8%)。按季相比的總銷量動態變化很大程度上由於一六年第四季度增加而後於一七年第一季度售出的存貨量。
- 一七年第一季度平均鋁實現價格<sup>4</sup>按季相比上升 8.3% 至 1,949 美元／噸。上升受倫敦金屬交易所(「倫敦金屬交易所」)報價期間<sup>5</sup>報價(按季相比+9.0% 至 1,796 美元／噸)的正面動態變化及平均實現溢價增長(按季相比+1.4% 至 153 美元／噸)所帶動。

## 氧化鋁

- 一七年第一季度氧化鋁總產量按季相比下降 2.6%，總計 1,889,000 噸。俄羅斯業務的氧化鋁產量佔總產量的 37%。精煉廠產量與生產計劃大致一致。在 Windalco、Auginish 及 Bogoslovsk 進行的季節性維修工程已被 Achinsk 及 Urals 的產量表現所抵銷。
- 一七年第一季度精煉廠按年相比產量增加，很大程度上因為 Nikolaev 及 Urals 的產能升級完成。

## 鋁土礦及霞石礦石

- 一七年第一季度鋁土礦產量總計 2,869,000 噸(按季相比+1.0%)。霞石產量按季相比增長 7.9% 至 1,056,000 噸。為應付 Urals 及 Achinsk 氧化鋁精煉廠的生產計劃所需，Timan 及 Kia Shaltyr (霞石礦石<sup>6</sup>)的產量按季相比分別增加 8.0% 及 7.9%。North Urals 產量亦受 Bogoslovsk 精煉廠表現所帶動。一七年第一季度 Kindia 產量仍然低於歷史平均產量，然而，按照開採工程時間表，我們預測產量於一七年下半年度有所改善。Bauxite Company of Guyana 產量按季相比增加 13.2%，很大程度上因為低基效應所致。

<sup>3</sup> 附加值產品包括合金錠、鋁坯、鋁板、鋁條及高純度、超純度、中純度鋁。一六年第一季度附加值產品銷量予以更新乃由於加入高純度、超純度、中純度鋁數量。

<sup>4</sup> 實現價格包括三個成分：倫敦金屬交易所報價、商品溢價及附加值產品加價。

<sup>5</sup> 由於倫敦金屬交易所報價與銷售確認之間的時間滯後以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

<sup>6</sup> Kiya Shaltyr Nepheline 礦石用作 Achinsk 氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

## 市場概況<sup>7</sup>

- 一七年第一季度，全球經濟見證基礎更廣泛的增長，業務活動增多，尤見於先進經濟體系。消費開支(尤其是汽車、耐用品銷售及固定資產投資)繼續是金屬需求的主要動力。
- 在歐元區，家庭開支增加、失業率下降、消費者信心上升及維持低利率。一萬億元投資計劃可能獲批准，促進二零一七年美國的固定資產投資預期將按年相比增長3.5%。受鄰近中國經濟的強大需求所推動，日本工業產量持續增加，二零一七年出口量預期按年相比增加4.5%。
- 年初中國經濟保持強勢增長，二零一七年三月官方PMI達到51.8，而於三月份工業生產增長率按年相比增長7.6%，一七年第一季度國內生產總值則按年相比升至6.9% (估計增幅為6.8%)。
- 二零一七年三月倫敦金屬交易所鋁價格升至1,955美元／噸的最高位，而於一七年第一季度一直平穩處於1,900美元／噸以上。此乃由於美國及歐盟的因素，以及預期中國供應中斷加上生產成本大幅上漲，致使全球金屬日益短絀。
- 主要消耗地區的鋁溢價於一七年第一季度繼續改善，較一六年第四季度平均上升27.8%。此乃由於主要地區(北美洲、澳洲)在削減／關閉各種冶煉產能後需求強勁及供應減少所致。
- 世界其他地區報告存貨於二零一七年三月已接近危機前水平3.6百萬噸，消耗日數由二零一四至一五年的110日減少至46日，並持續迅速下跌。
- 根據CRU的估計，中國除外的鋁需求量於一七年第一季度按年勁升3.4%至7.1百萬噸，而產量(包括八個非報告國家)則按年增加1.2%至6.7百萬噸，令一七年第一季度世界其他地區鋁市場的缺口達約400,000噸。

<sup>7</sup> 除非另有說明，否則「市場概況」一節數據源自Bloomberg、CRU、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及Antaike。

- 根據中國有色金屬工業協會的生產數據，一七年第一季度中國原鋁產量按年相比增加 14.2% 至 8.191 百萬噸。然而，年化產量於二月按月相比下降 4.9%，三月按月相比下降 3.5%，上述數據可能見證根據中國嚴格控制生產過剩的政策而進行供應匹配過程的開始。
- 就額外供給措施而言，國家發改委、工信部、國土資源部及環保部於二零一七年四月十二日聯合頒佈「有關整頓原鋁產業違法項目」的法規。該法規的開頭提到必須採取措施規範鋁建設項目的投資及嚴格控制生產過剩情況。昌吉回族自治州(新疆)政府隨後發出通知，年總產能為 2 百萬噸的三個鋁冶煉廠的建設工程屬於違法，必須立即中止。其他項目及產能亦有潛在終止的風險。
- 此外，中國鋁成本於一七年第一季度大幅上升超過 40% 及主要源自煤炭原材料價格的持續成本壓力對高成本薄利或虧損經營的非綜合中國冶煉廠造成重大影響。

## 主要經營數據

### 本集團生產數據<sup>8</sup>

(千噸)	一七年	一六年	變動	一六年	變動
	第一季度	第四季度 (按季相比)	百分比	第一季度 (按年相比)	百分比
鋁	910	930	-2.1%	916	-0.6%
使用率	95%	95%		95%	
鋁箔及包裝產品	23.1	22.5	2.8%	18.8	22.9%
氧化鋁	1,889	1,939	-2.6%	1,873	0.4%
鋁土礦	2,869	2,841	1.0%	3,009	-4.6%
霞石	1,056	978	7.9%	1,111	-5.0%

### 本集團銷售數據

(千噸)	一七年	一六年	變動	一六年	變動
	第一季度	第四季度 (按季相比)	百分比	第一季度 (按年相比)	百分比
鋁銷量	985	922	6.8%	957	2.9%
包括					
BOAZ 鋁產品銷量	33	31	6.0%	38	-14.2%
其他第三方鋁產品銷量	46	39	18.5%	5	
附加值產品銷量 (計入鋁總銷量內)	436	405	7.7%	390	11.7%
實現價格，美元／噸	1,949	1,799	8.3%	1,666	17.0%

<sup>8</sup> 除非另有指明，否則整個報告期間的生產數據以權益調整基準呈列(就例外情況，請參閱 Boguchansky 冶煉廠及 Boguchanskaya HPP 的數據)。產量按本公司(及其附屬公司)的擁有權分佔比例計算。

## 鋁生產

(千噸)	權益	變動			變動	
		一七年 第一季度	一六年 第四季度	百分比 (按季相比)	一六年 第一季度	百分比 (按年相比)
<b>俄羅斯(西伯利亞)</b>						
Bratsk 鋁冶煉廠	100%	248	254	-2.2%	251	-1.1%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	100%	253	257	-1.4%	256	-1.0%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	100%	131	135	-3.3%	130	0.3%
Novokuznetsk 鋁冶煉廠	100%	53	54	-1.1%	53	0.0%
Irkutsk 鋁冶煉廠	100%	103	105	-1.7%	103	0.3%
Khakas 鋁冶煉廠	100%	72	74	-2.4%	73	-1.7%
<b>俄羅斯－其他</b>						
Nadvoitsy 鋁冶煉廠	100%	3	3	-2.1%	3	-8.6%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	100%	18	18	-0.2%	17	5.2%
<b>瑞典</b>						
Kubikenborg						
Aluminium						
(KUBAL) <sup>9</sup>	100%	30	31	-4.0%	30	-2.1%
<b>總產量</b>		<b>910</b>	<b>930</b>	<b>-2.1%</b>	<b>916</b>	<b>-0.6%</b>
於 Volgograd 冶煉廠						
重熔第三方原鋁		6	9	-33.6%	12	-50.8%
<b>鋁產品總產量</b>						
(包括重熔) <sup>10</sup>		<b>916</b>	<b>939</b>	<b>-2.4%</b>	<b>928</b>	<b>-1.3%</b>

<sup>9</sup> 不包括重熔來自其他 UC RUSAL 冶煉廠的金屬。

<sup>10</sup> 此處及下文所提述「總產量」未必等於表內所列其上各個數字的算術之和。差額乃由於對實際數字(包括小數)進行約整所致。

## 鋁箔及包裝產品生產結果

(千噸)	權益	變動				
		一七年 第一季度	一六年 第四季度	百分比 (按季相比)	一六年 第一季度	變動百分比 (按年相比)
<b>俄羅斯</b>						
Sayanal	100%	9.0	9.2	-2.1%	6.9	31.0%
Ural Foil	100%	5.9	5.3	11.8%	3.9	53.0%
Sayana Foil	100%	0.8	1.1	-26.8%	0.8	-3.7%
<b>亞美尼亞</b>						
Armenal	100%	7.4	6.9	7.2%	7.2	2.1%
<b>總產量</b>		<b>23.1</b>	<b>22.5</b>	<b>2.8%</b>	<b>18.8</b>	<b>22.9%</b>

## 其他鋁產品產量及矽產量

(千噸)	變動				
	一七年 第一季度	一六年 第四季度	百分比 (按季相比)	一六年 第一季度	變動百分比 (按年相比)
再熔合金	7.2	6.3	13.9%	5.6	29.2%
矽	14.3	15.5	-7.6%	15.2	-6.2%
粉末	4.6	4.3	9.2%	4.0	15.9%

## 氧化鋁生產

(千噸)	權益			變動		
		一七年 第一季度	一六年 第四季度	百分比 (按季相比)	一六年 第一季度	百分比 (按年相比)
<b>愛爾蘭</b>						
Aughinish Alumina	100%	471	509	-7.5%	488	-3.4%
<b>牙買加</b>						
Alpart <sup>11</sup>	100%		—		—	
Winalco	100%	146	155	-6.0%	154	-5.0%
<b>烏克蘭</b>						
Nikolaev 氧化鋁精煉廠	100%	397	407	-2.4%	370	7.4%
<b>意大利</b>						
Eurallumina	100%		—	—	—	
<b>俄羅斯</b>						
Bogoslovsk 氧化鋁						
精煉廠	100%	234	250	-6.0%	235	-0.3%
Achinsk 氧化鋁精煉廠	100%	243	214	13.5%	244	-0.4%
Urals 氧化鋁精煉廠	100%	209	205	2.1%	197	6.2%
Boxitogorsk 氧化鋁						
精煉廠	100%		—	—	—	
<b>幾內亞</b>						
Friguia 氧化鋁精煉廠	100%		—	—	—	
<b>澳洲(合營企業)</b>						
Queensland						
Alumina Ltd. (20%)	20%	187	198	-5.2%	184	-1.6%
<b>氧化鋁總產量</b>		<b>1,889</b>	<b>1,939</b>	<b>-2.6%</b>	<b>1,873</b>	<b>0.9%</b>

<sup>11</sup> Alpart 被售予外部人士(參見 UC RUSAL 日期為二零一六年七月十九日的公告)。Alpart 的業績自二零一六年第三季度起不會被納入 UC RUSAL 的綜合財務報表。



## 鋁土礦開採

(千噸)	權益	變動			變動	
		一七年 第一季度	一六年 第四季度	百分比 (按季相比)	一六年 第一季度	百分比 (按年相比)
<b>牙買加</b>						
Alpart	100%	—	—		44	
Windalco	100%	503	510	-1.3%	488	3.1%
<b>俄羅斯</b>						
North Urals	100%	589	607	-3.0%	551	7.0%
Timan	100%	723	669	8.0%	683	5.7%
<b>幾內亞</b>						
Friguia	100%		—	—	—	
Kindia	100%	771	805	-4.1%	925	-16.6%
<b>圭亞那</b>						
Bauxite Company of Guyana Inc.	90%	283	250	13.2%	319	-11.1%
<b>鋁土礦總產量</b>		<b>2,869</b>	<b>2,841</b>	<b>1.0%</b>	<b>3,009</b>	<b>-4.6%</b>

## 霞石礦石生產<sup>12</sup>

(千濕噸)	權益	變動			變動	
		一七年 第一季度	一六年 第四季度	百分比 (按季相比)	一六年 第一季度	百分比 (按年相比)
<b>Kiya Shaltyr Nepheline Syenite</b>						
	100%	1,056	978	7.9%	1,111	-5.0%

<sup>12</sup> 霞石礦石用作 Achinsk 氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

## 合營企業經營業績

		一七年	一六年	變動	一六年	變動
	權益	第一季度	第四季度	百分比 (按季相比)	第一季度	百分比 (按年相比)
<b>Boguchanskaya HPP<sup>13</sup></b>						
發電(兆瓦時)	50%	3,176	3,452	-8.0%	3,127	1.6%
<b>Boguchansky 鋁</b>						
冶煉廠 <sup>14</sup>						
鋁產量(千噸)	50%	37	37	-1.5%	38	-2.5%
<b>Bogatyr Komir and</b>						
<b>Bogatyr Trans</b>						
煤炭產量(50%)(千噸)	50%	5,071	6,023	-15.8%	4,465	13.6%
運輸量(50%)						
(運輸千噸)	50%	1,571	1,663	-5.5%	1,516	3.6%

<sup>13</sup> Boguchanskaya HPP 數據指所生產的 100% 能源(並非擁有權比例基準)。

<sup>14</sup> Boguchansky 鋁冶煉廠數據指所生產的 100% 數量(並非擁有權比例基準)。

承董事會命

**United Company RUSAL Plc**

公司秘書

黃寶瑩

二零一七年四月二十四日

於本公告日期，執行董事為 *Oleg Deripaska* 先生、*Vladislav Soloviev* 先生及 *Siegfried Wolf* 先生，非執行董事為 *Maxim Sokov* 先生、*Dmitry Afanasiev* 先生、*Ivan Glasenberg* 先生、*Maksim Goldman* 先生、*Gulzhan Moldazhanova* 女士、*Daniel Lesin Wolfe* 先生、*Olga Mashkovskaya* 女士、*Ekaterina Nikitina* 女士及 *Marco Musetti* 先生，獨立非執行董事為 *Matthias Warnig* 先生(主席)、*Philip Lader* 先生、*梁愛詩* 博士、*Mark Garber* 先生、*Dmitry Vasiliev* 先生及 *Bernard Zonneveld* 先生。

本公司刊發的所有公告及新聞稿分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx>，<http://rusal.ru/investors/info/moex/> 及 <http://www.rusal.ru/cn/press-center/press-releases.aspx>。